

Scheda Insegnamento

Denominazione Insegnamento: <i>LINGUA E TRADUZIONE TEDESCA II</i>	Course title:
Codice: 27001147	SSD: L-Lin/14
Crediti Formativi (CFU): 9	Ore: ESE: 42, LEZ: 21
Anno di corso: II	Year course:
Corso di Laurea: Lingue e Culture moderne	Degree course:
Docente/Professor: Rosaria Rossella Pugliese; r.pugliese@unical.it; RU; Unical Per il curriculum si rinvia alla pagina docente pubblicata sul sito del Dipartimento di Studi Umanistici (http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/)	
Copertura didattica: - compito didattico.	Teaching Coverage:
Periodo didattico: I semestre	
Orario del corso: Martedì: 11.00-13.00.	Course timetable:
Aula:	
Modalità di frequenza: frequenza obbligatoria.	Method of attendance:
Commissione d'esame: Pugliese; La Manna; Wiesel	
Lingua di insegnamento: Italiano.	Language of instruction:
Conoscenze ed abilità da conseguire: La seconda annualità prevede il raggiungimento della competenza linguistica e corrispondente complessivamente al livello B2 del Quadro Comune Europeo di Riferimento.	Learning Outcomes:
Organizzazione della didattica: lezione frontali, attività di laboratorio, esercitazioni	Teaching method:
Programma/Contenuti: Il corso ha come obiettivo quello di approfondire e consolidare le competenze linguistiche e metalinguistiche di base acquisite nel modulo precedente introducendo gli studenti allo studio della sintassi e della semantica della lingua tedesca.	Course Contents:

<p>Saranno illustrati, nello specifico, la sintassi della frase semplice, della frase complessa e dei suoi costituenti, nonché gli aspetti relativi all'ordine delle parole a livello di frase. Saranno discussi, inoltre, i “campi sintattici” con particolare attenzione al peculiare complesso verbale tedesco, la cosiddetta “Verbalklammer” e l'occupazione del “Vorfeld”, anche in chiave contrastiva con l'italiano.</p>	
<p>Testi/Bibliografia:</p> <p>I. Testi di riferimento</p> <ul style="list-style-type: none"> -C. Di Meola, La linguistica tedesca, Roma, Bulzoni, 2004, (cap.3 e 4) -A. Tomaselli, Introduzione alla sintassi del tedesco, Edizioni B. A. Graphis, Bari, 2003 -A. Cardinaletti - G. Giusti, Problemi di sintassi tedesca, Unipress, Padova, 1997 -Donatella Ponti, Renata Buzzo Margari, Marcella Costa: Elementi di linguistica tedesca. Alessandria: Edizioni dell'Orso 1999 (parte seconda: cap. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9) -Katja Kessel, Sandra Reimann, Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache. 2. Auflage 2008. Francke Verlag, Tübingen/Basel. <p>II. Dizionari e grammatiche:</p> <p>a)Un dizionario bilingue</p> <ul style="list-style-type: none"> -DIT.Il dizionario.Tedesco-italiano – italiano-tedesco (2003).In collab. Torino:Paravia e Berlin-München: Langenscheidt o nuova edizione. -Il dizionario di tedesco.Tedesco-italiano – italiano-tedesco (2001).In collab. Bologna:Zanichelli e Stuttgart:Pons-Klett o nuova edizione. <p>b)un dizionario monolingue</p> <ul style="list-style-type: none"> Duden.Deutsches Universalwörterbuch(2003).Mannheim o nuova edizione. Langenscheidt Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache(2004). Berlin-München o nuova edizione. 	<p>Recommended Reading:</p>

<p>Wahrig.Deutsches Wörterbuch(2001).Gütersloh o nuova edizione. Duden.Richtiges und gutes Deutsch(2001).Mannheim o nuova edizione.</p> <p>Una grammatica a scelta: -Weerning, M./Mondello, M.(2000).Dies und Das.Grammatica di tedesco con esercizi.Genova Dreyer, H./Schmitt, R.(2001).Grammatica tedesca con esercizi.Nuova edizione.Ismaning -Renate Luscher: <i>Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. Für Fortgeschrittene.</i> Ismaning 2005. Max Hueber 2005.(competenza linguistica da acquisire alla fine del 2° anno accademico: B2)</p>	
<p>Strumenti a supporto della didattica: Videoproiettore, PC, lavagna luminosa, laboratori</p>	<p>Teaching Tools:</p>
<p>Modalità di verifica dell'apprendimento: La modalità di verifica consiste in una prova orale al termine delle lezioni, con votazione in trentesimi ed eventuale lode. La soglia di superamento dell'esame è fissata in 18/30. Le votazioni inferiori a 18 equivarranno ad una valutazione insufficiente dell'apprendimento. Nel caso della prova orale si verificherà il possesso delle conoscenze e delle abilità indicate nella riga n. 14, a partire dai contenuti del programma (riga n.16).</p>	<p>Assessment Methods:</p>
<p>Calendario delle prove d'esame: 2 per la sessione invernale: 2.2.15 e 17.2. 2015; 2 per la sessione estiva: 8.06. /23.06. 2015; 2 per la sessione autunnale: 11.09./ 26.09 2015; 1 per la sessione straordinaria 14.12.2015</p>	<p>Examinations schedule:</p>
<p>Link ad altre eventuali informazioni: per ulteriori informazioni si rinvia alla pagina docente pubblicata sul sito del Dipartimento di Studi Umanistici (http://www.unical.it/portale/strutture/dipartimenti_240/dsu/)</p>	<p>Links to any possible information:</p>
<p>Orari di ricevimento: Giovedì, ore 13. 30, studio docente o per appuntamento.</p>	<p>Office Hours:</p>